




写给8岁以上孩子的博物书



# 自然的故事



(德) 蒂娜·埃特里希 著  
芮虎 译



长大后

这个世界，



中国文联出版社  
<http://www.clapnet.cn>

写给8岁以上孩子的博物书

# 自然的故事

(德) 蒂娜·埃特里希 著  
芮虎 译



## 图书在版编目 (CIP) 数据

自然的故事 / (德) 蒂娜·埃特里希著; 芮虎译. -- 北京: 中国文联出版社, 2019.3  
ISBN 978-7-5190-4165-6

I. ①自… II. ①蒂… ②芮… III. ①自然科学—青少年读物 IV. ①N49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 007658 号

---

## 自然的故事

作 者: (德) 蒂娜·埃特里希

出 版 人: 朱 庆

终 审 人: 奚耀华

责任编辑: 蒋爱民

封面设计: 尚上文化

复 审 人: 胡 笋

责任校对: 傅泉泽

责任印制: 陈 晨

---

出版发行: 中国文联出版社

地 址: 北京市朝阳区农展馆南里 10 号, 100125

电 话: 010-85923066 (咨询) 85923000 (编务) 85923020 (邮购)

传 真: 010-85923000 (总编室), 010-85923020 (发行部)

网 址: <http://www.clapnet.cn>

<http://www.claplus.cn>

E-mail: [clap@clapnet.cn](mailto:clap@clapnet.cn)

[jiangam@clapnet.cn](mailto:jiangam@clapnet.cn)

---

印 刷: 北京华创印务有限公司

装 订: 北京华创印务有限公司

法律顾问: 北京市德鸿律师事务所王振勇律师

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

---

开 本: 787×1092

1/16

字 数: 102 千字

印张: 11

版 次: 2019 年 3 月第 1 版

印次: 2019 年 3 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5190-4165-6

定 价: 68.00 元

---

版权所有 翻印必究

孩子不仅给我们带来了快乐，  
更重要的是他们把我们重新引入真、善、美的世界。

立品图书·自觉·觉他  
[www.tobebooks.net](http://www.tobebooks.net)

出品

# 致中国读者

自第一篇故事“老鹰和蚂蚁”，直至最后一篇故事“平底铁锅和竹篱笆”，本书都穿插着这些疑问：

为什么我们的地球是我们所看到的这个样子？

在地球上生活着的万物都是怎样生存的呢？

这个世界是一本留给我们人类阅读的有关生灵救赎的书吗？

在中世纪的欧洲和更久远的亚洲，人们曾经那样认为。即使是今天，我们也还会提出这些疑问，当我们思考故事中人物的语言和生活方式的时候，我们人类是否也能在精神或心灵上有所收获呢？

不可否认的是，几乎所有的人一看见大海、缤纷的日落、鸟儿、

鲜花、鹿、一团形状奇异的云朵或者一只机灵的小松鼠的时候，都会体验到瞬间的感动、快乐和入迷。这种感觉随着喜悦、快乐和激动直至安静与平和而变化。

最新的科学研究证明，当人们漫步在公园或森林中，或是在海边时，他们的生活本质将会受到正面的影响。在人和自然之间，有一种无形的交流，但这不是我们在此涉及的话题，这里讲的是自然作为灵感的源泉，对于艺术会有象征性的影响。

孩子、艺术家以及年长者，在他们还未遭受或不再遭受职业生活的竞争压力时，他们会用更多的时间来观察世界上的事物或现象。他们将进一步开启他们的听觉、视觉、触觉、味觉和嗅觉，和那些事物或现象进行沟通。他们尝试着用精神和心灵来深入那些事物或现象的本质，更进一步认识它们。

谁是创造这个世界的艺术家呢？在世界上不同的宗教中，人们对那些隐形的创造者都有着不同的想象，并赋予他们不同的名字。但不管有或没有那些想象，都会出现这个问题：在地球上那些生机盎然、美丽夺目的现象后面存在着怎样的建造规则？

拥有数千年历史的中国道家揭示了事物和力量的建造规则，这种规则涵盖并塑造了一切，改变并维持着生生不息的运动。我们在《易经》当中可以找到两个原始的自然力量——阴、阳，它们相互对

立并共同构建了这个世界两极：乾（充满阳光的上天创造力）和坤（受领的、被塑造的地力）。

在阴阳的互相作用下，万物向前发展着。每一股力量各自为政，都会产生问题，片面只会导致混乱和停滞、疾病和毁灭。这些极端的现象和两极平衡的现象在各种层面上都发生着。我们可以在化学、气候、政治、社会、绘画（明亮与黑暗、不同的线条和画法）、诗歌、舞蹈和音乐当中发现这个规律。

在《易经》当中，那些原始的因素被两个笔画符号构成的三个水平线的标志表现出来，组合成 64 卦，表现了不同的质量和力量。阴阳相对而存在，一般来说，阳的一面代表光明、坚硬、干燥、闪亮或线性等，阴的一面则代表黑暗、柔软、潮湿、混浊及无形等。任何事物要顺利发展，阴、阳的力量必须共同参与且达到平衡。

在本书的这些小故事中，读者将会发现，阴阳的区别不单表现在自然环境中，也表现在所描绘的生物的外貌、性情以及行为方式上。以第一篇故事“老鹰和蚂蚁”为例，老鹰的生存环境的特点是：光明、凛冽、视野开阔、高空、悬崖。老鹰喜欢空中吹动的、多变的风。它驾驭着风，相信自己的能力，对气流的变化随时做出反应。我们在它身上看到了勇气和力量、安静和孤独。蚂蚁置身在蚂蚁王国的组织当中。它总是在与集体的沟通和交流

中生存，它一生中大部分的时光都在蚁巢里与黑暗和松软的泥土里度过。虽然它很小，在地面上奔波，只知道近处的东西，但它很勤奋，且服从集体，不知疲倦。

在其他的故事当中，我们也能够发现鸿鹄之志和胸无大志的对比，例如“信天翁和麻雀”“燕子和蝴蝶”。在我们人类身上，也能发现远大的抱负、伟大的思想或者务实、本分的想法。我们的内心中，既有勇敢、慷慨和乐于冒险的精神，也有与之相对的怯懦、吝啬和保守。

办事时不去考查和检测具体的情况，蛮干、冲动和理想主义，就容易导致混乱，但与之相反的行为方式又会造成必要发展过程的迟滞。平衡、自知以及对于相对本性的理解才能帮助人们脱离片面性。

人类的生活是一个学习的过程。谁能清醒地了解自己和他人，能够学着观察和理解，就能不断成长，为生活和工作中面临的任务做好准备。佛教也把克服造成痛苦的未知因素当作人生目标。反省、冥想和反思是成年人可以自由选择很好的方式。儿童和部分艺术家使用着一种本能的、直接的、不需要辛苦训练的方式。孩子观察、感知世界，把经历纳入心灵当中，在心中整理那些经历，并且编织出一幅画面，形成对世界和人类的本能的认知。

儿童不是无知无趣的人，不是只能学习和理解最简单的事物，他们在七八岁的时候对周围的人类和其他生物已经有了细致的观察，他们用心灵去感受所有事物并与之亲近。儿童只有通过想象而不是心理上的谈话才能了解和探索这生机勃勃的世界。

民间的童话和传说所承担的任务之一，就是用想象的形式来深层次地探讨生命和世界的意义。民间故事一般都会以正面的发展方向而结束。儿童的天性是善良的。他们对友谊、感激、忠实、真诚有着自己的感知。所有涉及这些话题的故事都会深深地触及儿童的灵魂深处，让他们振奋并受到激励。

如果没有被不幸的生活扭曲的话，儿童本身还是善良的人。这已经被 20 世纪的社会科学与自然科学加以证明了。人类天生是趋向于社会性相处的。科学家们已经就此发表了许多文章。比赛和竞争是现代工作世界的一项发明，甚至幼儿园都已经很遗憾地受到了影响。如果当代的人们不想放弃那种可以检验成绩的方式的话，他们就要呼吁在教育中融入一种针对年轻人的健康、强有力的弥补。这当中就包括了艺术、运动、户外活动以及优秀而合适的文学故事。

对于一个故事的陈述者或诵读者来说，他或她对故事是否有过良好的、深入的思考，故事对于他或她是否有价值，会产生非常大的区别。那些完全沉浸在孩子们的想象世界，有良好的心灵品质，

热爱生命和世界，并且积极地对待生活的成年人之间，可能有一个精巧的、无形的纽带将他们的灵魂紧密连接。所以将文学和故事进行筛选，或者用自身真诚的想法来撰写故事是十分有价值的。

# 导 读

在本书的故事背后，存在着这样一个哲学观点，即人类精神、身体以及这个世界上所有的生物和表现形式之间都拥有一个原始的关联。这是一个全面世界观的想法。一个热爱自然的现代人也可以开始坦率地、认真地观察自然。

这里涉及一项思维训练，用以阅读自然这本书卷。外在的形式和物质就像自然的语言中所包含的字词一样。我们要寻找外在形式之中存在的内在规律，与人类的心灵建立起关系。现象背后的特征及本质，也正是孩子们的兴趣所在。对孩子们来说，他们除了发现老鼠很少睡觉、总是行动敏捷这些特征很有趣以外，也会从别的角度观察身边的现象，比如发现一只慵懒的猫或奶牛的生活有多愉快。

以贝、缸和蝶为例。我们首先观察它们的外形，之后再看看它

们生活在哪里以及如何生活。贝的外部是一个由碳酸钙形成的保护壳，外面被水浸泡着。它的内部像周围的水一样柔软。它和水紧密相连，吸进又吐出，就这样清理着体内的浊物。它的肌肉主要掌控着贝壳的张开与闭合。足肌帮助它做细微的移动。这种动物既没有侵略性也没有好奇心。它没有眼睛，和同类之间没有互动或者说是语言上的交流。它的壳是它与外界的界限。贝委身于水流，安静、忍耐，它也构建出一些永久性的物质——可以留存千年的贝壳灰岩。

让我们再说说其他两个海洋生物：魮和鳐。它们看起来很相像，外形都很扁平，鱼鳍完全长在一侧。只是有一点，魮对任何可能的敌人都保持敌对，而鳐体型更小，伏在海底，试图用身体颜色作为掩护，使自己不被察觉。鳐或许是魮畅游技能的观众，魮和鳐喜欢这样吗？鳐如何向什么也看不见的贝描述呢？如果魮和一名它想要攻击和驱赶的正在拍照的潜水员之间起了冲突，鳐、贝或一只年轻的鲨对此会有什么评论呢？鳐和贝都不好斗，不会主动攻击，如果潜水员只想拍照的话，就更加不会遭受攻击了。鲨和魮则多疑，会快速地防守和进攻。它们有尖利的牙齿或尾刺作为武器。

人们尝试着将动物的行为与人类的行为联系起来，进行比较，并充分发挥想象力。这就是继观察外表、了解生活习性之后所探及的第三步。所有按照美好的想法构建并创作出来的故事情景，还应该在故事讲述之前对其思想和事实加以检验，比如说，贝不会吞食

口香糖，缸不会吃贝。

成年人经常试图向孩子们讲述具体的自然科学知识。生物学科上将动物通过种、群和子群进行分类。狗只能看见灰色调，蜗牛视物非常模糊，母蜘蛛在交配后会吃掉公蜘蛛……这些对年幼的孩子来说有内在的收获吗？这些事实会是心灵上的营养吗？这些难道不应该是提供给那些生物爱好者和研究人员的耸人听闻的细节吗？

对孩子来说，更适合的是唤起他们内心对这个地球上与我们共存的生灵的兴趣和热爱。在多媒体社会里，信息纷杂，又没有合适的保护方式，孩子们更容易见到可怕的事情。因此，提供一个讲故事的空间和时间，来积极地塑造孩子的心灵，提高内涵，对孩子们来讲意义非凡；故事的讲述者在讲述过程中的幽默与友善也有着金子般的价值。

# 目 录

contents

001 — 致中国读者

007 — 导读

001 — 老鹰和蚂蚁

009 — 母猪与兔子

019 — 信天翁与麻雀

027 — 蜘蛛、蛇与猫

035 — 孔雀、老鹰和黄鹂

045 — 松鼠与蝴蝶

053 — 燕子与蝴蝶

059 — 知了与萤火虫

069 — 橡树、芦苇和雨

075 — 天鹅和鱼

081 — 苍蝇和马蜂

087 — 梅花鹿与獾

093 — 蛤蟆与壁虎

101 — 母鸡与蚯蚓

109 — 尖嘴狗、青蛙与蟑螂

117 — 狼、小羊和蚂蚱

125 — 玉石、卵石和砖石

131 — 草儿与玫瑰

139 — 雪松、橙子树与樱桃树

145 — 菊花、辣椒与荨麻

151 — 平底铁锅和竹篱笆

# 老鹰和蚂蚁

ZIRAN DE GUSHI



